

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

U. P. S. / LAP
PORTE PAGADO

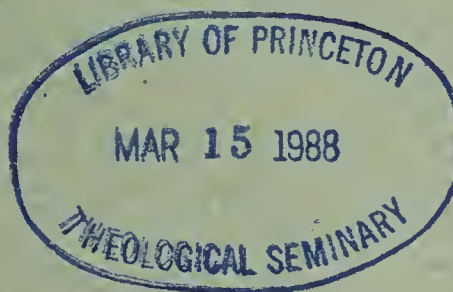
AÑO XIII

1.º DE DICIEMBRE DE 1931

N.º 303

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA



SUMARIO

¡Bienvenidos! — El nuevo nacimiento. — ¿Está el protestantismo en pugna con la Biblia? (continuación). — Los profetas de Israel, por el Pastor Enrique Beux. — “Estad en mi amor”. — Hogar para Ancianos en Colonia Valdense. — Sección “Tribuna Libre”. — Onesimus Nesib. — Sección de las Uniones Cristianas. — Velada en Colonia Cosmopolita. — Liceo “Daniel Armand Ugón”. — Ecos valdenses. — Suscripciones abonadas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

ROSARIO. — (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina.

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	\$ 2.50 o u.	\$ 6.— m n.
” semestre .	1.25 ”	1.60 ”
” trimestre.	0.65 ”	1.60 ”

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.º Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425

Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

SE VENDEN cebollines a \$ 1 el mil o \$ 0.12 el ciento; plantas de frutillas (fresas), a \$ 1 el ciento o \$ 0.15 la docena; injertos de durazneros de calidad seleccionada, a \$ 10 el ciento. — Dirigirse a Andrés Benech, Nuevo Torino (Colonia Valdense).

AGENTES de “MENSAJERO VALDENSE”

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.

Rincón del Rey: Alberto Jourdan.

Colonia Suiza: Alfredo Robert.

Cosmopolita: Enrique Beux.

Barker: Emilio Rivoir.

Artilleros: Julio Long.

Quintón: Emilio Gonnet.

Tarariras: Arturo Davyt.

San Pedro: José Negrin.

Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.

Colonia: Diego Nimmo.

Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.

San Salvador: Juan Daniel Rostan.

Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro)

Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Constantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)

Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).

Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.

Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).

San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).

Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).

Villa Alba: Teófilo Vigna.

Triángulo: Augusto Gonnet.

Villa Iris: Juan P. Malán.

Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales:

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay

Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

Mensajero Valdense

Año XIII--Núm. 303

1.º de Diciembre de 1931

DIRECTOR: JUAN PEDRO GONNET

= ROSARIO (URUGUAY)

Importante y Permanente

A los Agentes y Suscriptores

La Administración de MENSAJERO VALDENSE se ve en la imperiosa necesidad de exhortar encarecidamente a los Agentes, y especialmente a los suscriptores, que aun no han abonado suscripciones vencidas o la del año en curso, que lo hagan a la mayor brevedad, para poder hacer frente a la impresión de nuestro periódico.

El plazo dado a principios del año en curso para el pago de las suscripciones ha expirado y son muchos, si no la mayor parte de los suscriptores, que aun no han abonado su suscripción. ¡Pensemos en las dificultades que este estado de cosas acarrea para el Administrador y el Director!

A abonar, pues, cuanto antes la suscripción.

EL ADMINISTRADOR.

¡Bienvenidos!

Los lectores de MENSAJERO VALDENSE, encontraron en el número del 15 de noviembre algunas palabras de bienvenida dirigidas por el Director del periódico al pastor Ernesto Tron y familia; y es probable que algunos se hayan extrañado de no encontrar también algo en ese mismo sentido, proveniente de la Comisión de Distrito.

Deseo explicar brevemente el hecho: La C. de D. no publicó nada en MENSAJERO, porque había creído poder hacer algo mejor, que expresara toda la satisfacción del Distrito por el regreso del señor Tron; y se había para eso puesto al habla con el Consistorio de Colonia Valdense, a fin de celebrar, el mismo día de la llegada de nuestros amigos, un culto de agradecimiento, presidido por el presidente de la Comisión, y que sería seguido por otro acto de bienvenida ofrecido por la congregación de Colonia Valdense.

Nuestro propósito no pudo realizarse, debido a la lluvia abundante caída en el día que habíamos fijado para esa reunión. Por eso queremos dejar contancia, no sólo de nuestro regocijo por la vuelta del pastor Tron a su actividad acostumbrada en el seno del Distrito, sino también de nuestro agradecimiento por lo mucho que hizo en las Iglesias de los Valles Valdenses para que se nos conociera mejor y se estrecharan más los lazos de afecto que nos unen con la Iglesia madre.

Hemos podido darnos cuenta de que los meses de licencia de que disfrutara el pastor

Tron en Italia, han sido meses de intensa actividad, no sólo por las predicaciones que dió en distintas Iglesias, sino también por su participación activa en todas las manifestaciones de la vida eclesiástica: en coloquios pastorales, Congreso de la Juventud, Conferencia de Distrito y en el Sínodo. Esa múltiple actuación ha redundado—no lo dudamos—en beneficio moral de nuestro Distrito; y si la asamblea suprema de la Iglesia Valdense, el Sínodo, ha elegido al pastor Tron como su Vicepresidente, no ha honrado tan sólo al hombre que tan bien representaba la Conferencia de la Región Rioplantense, sino también al conjunto de estas Iglesias.

La Comisión de Distrito se complace, pues, en expresar al pastor Ernesto Tron y señora sus sinceras felicitaciones, deseándoles otras muchas bendiciones en la tarea que han vuelto a reanudar.

Por la Comisión de Distrito.

E. Beux, Presidente.

El nuevo nacimiento

De cierto, de cierto te digo, que el que no naciere otra vez, no puede ver el reino de Dios. --

Juan 3|3.

Uno de los muchos y poderosos argumentos que demuestran ser la Biblia la Palabra de Dios, es su enseñanza clara y categórica sobre la necesidad de una renovación completa en el hombre para entrar en el reino de Dios. Siendo Dios la santidad suma, la perfección infinita y la justicia suprema, ni podía pedir más ni contentarse con menos.

El mundo puede contentarse con una reformación parcial y exterior, porque no puede exigir más. Si un esclavo de la embriaguez abandona tan repugnante vicio, el mundo verá en este cambio una maravilla que arrancará los aplausos de toda persona honrada. Pero si el que antes se embriaga continúa siendo orgulloso y nada hace por refrenar tal pasión, Dios no queda complacido con semejante cambio. Se ha quitado un vicio exterior, pero queda una causa oculta de innumerables pecados. El hombre que se

enriqueció con la explotación y el engaño, puede renunciar a toda ganancia ilícita, realizando así una reforma tan admirable como se quiera; pero si ese hombre conserva en su corazón el amor al dinero, y no practica la caridad como puede y debe practicarla, su renovación no es ese nuevo nacimiento absolutamente necesario para el goce de una felicidad eterna.

Así pueden verificarse muchas reformas parciales de indiscutible utilidad; pero si no van acompañadas de otros cambios, no menos necesarios, aunque menos visibles, no constituyen una verdadera regeneración. *El abandono de un vicio, la corrección de un defecto exterior, sin el acompañamiento de una renovación interior, es semejante al embellecimiento de un objeto, dejándolo interiormente como era antes.* Un objeto de cobre podría recibir un baño o una capa de oro, y así parecer que es efectivamente de ese precioso metal. Pero Dios sabe lo que es cada cosa y cada persona en su interior, y no le podemos engañar. Una conducta laudable según el mundo, puede ser como la capa de oro que encubre un objeto de metal ordinario, y la reforma puramente exterior vendría a ser como el baño que cambia y embellece la apariencia de una cosa, dejándola esencialmente la misma.

Dios pide un cambio radical, cualquiera que sea el grado de honradez exterior. Son muchos los defectos del hombre y muchas las pasiones que le arrastran a cometer innumerables faltas más o menos graves; pero si hubiese un hombre con un solo defecto—el de la envidia, por ejemplo—su nuevo nacimiento implicaría la desaparición de ese defecto; de manera que, o dejaría de ser envidioso, o reprimiría enérgicamente, con la gracia de Dios, esa mala inclinación de su alma.

Pero no es un solo defecto ni una sola pasión lo que constituye la corrupción de la naturaleza humana. Son muchas las malas tendencias de todo corazón no regenerado, y por eso el nuevo nacimiento es una reforma que llega a todas las manifestaciones de nuestra actividad espiritual.

Sobre este punto es posible concebir errores muy peligrosos. Hay en el mundo innumerables personas que creen no necesitar el

nuevo nacimiento. Comprenden muy bien que los viciosos, los criminales, los ladrones, necesiten una regeneración, porque sin ella no podrían entrar en el cielo. Pero ellos—los honrados—no sienten la necesidad de mejante cambio, porque no han llegado a tal extremo de corrupción. Este es uno de los errores más funestos. Esas personas, tenidas a sus propios ojos por tan honradas, son pecadores, pero no han reconocido sus pecados ni su verdadera situación ante Dios. Nadie niega su honradez ante el mundo; pero Dios ve que no estiman su Palabra, ni le dan culto, ni agradecen los innumerables beneficios que disfrutan. Viven lejos de Dios, sin contar los pecados por los cuales están destituídos de su gloria. No han reconocido la necesidad de un Salvador, ni han buscado en Cristo la paz con Dios; por lo tanto, viven realmente sin Dios y sin esperanza en el mundo. La sangre de Jesús no ha quitado las manchas de sus almas; con esas manchas no pueden entrar en el cielo.

Indudablemente, Nicodemo era muy honrado, pero Jesús le dijo, como hubiera dicho al mayor criminal del mundo: “*Os es necesario nacer otra vez*”. Ante la necesidad de la regeneración, lo mismo son los honrados que los criminales, aunque en éstos el cambio será mucho más notable que en aquéllos.

Otro error, posible entre cristianos, es creer que una persona regenerada no puede tener ciertos defectos ni cometer determinadas faltas. A veces se niega la regeneración de una persona, porque incurre en flaquezas más o menos tolerables. Esto es confundir el nuevo nacimiento con cierto grado de adelanto espiritual. No podemos esperar que el regenerado ayer sea hoy tan santo como el que lleva algunos años de vida espiritual. La regeneración nos dota de una nueva vida, pero no arranca todos nuestros defectos de una vez, como pudieran arrancarse las plantas dañosas de un terreno. Si un regenerado tiene actualmente defectos, podemos asegurar que sería mucho más defectuoso, si no hubiera nacido de nuevo. Si “el que es nacido de la carne” tiene buenas cualidades, podemos asegurar que las tendría mejores, si fuera “nacido del Espíritu”.

El fenómeno de la renovación total se

manifiesta, sin duda, en la conducta exterior; pero una parte de la energía que el Espíritu de Dios pone en el regenerado se emplea en combatir interiormente las inclinaciones de la carne, de manera que su efecto positivo se traduce en la represión de una maldad, que se mostraría si no tuviese semejante freno.

C. Araujo.

(Transcripto por F. P. G.).

¿Está el protestantismo en pugna con la Biblia?

VI

La Biblia y la infalibilidad de la Iglesia

Unos versículos de la Biblia, y propiamente palabras del mismo Señor Jesús, dan una cierta apariencia de razón a la doctrina católica de la infalibilidad de la Iglesia, y por otro lado — una vez proclamado el principio de que Pedro es el jefe de la Iglesia y que las prerrogativas del llamado “príncipe de los apóstoles” se transmiten a los papas, sus sucesores — resultaría evidente que la sola Iglesia romana puede ser la que disfruta de ese privilegio, y cuadraría la conclusión a que llega, en el párrafo respectivo, el autor del folleto que estudiamos y que es como sigue: *Los protestantes, al negar a la Iglesia y al sumo Pontífice esta prerrogativa, contradicen la Biblia.*

1. Recordemos los versículos que se citan en apoyo a la tesis de la infalibilidad de la Iglesia. Dos de ellos contienen promesas generales y son: la promesa de Jesús al separarse de los suyos, después de encomendarles la misión de predicar el Evangelio entre todas las naciones: “Yo estaré con vosotros hasta la consumación de los siglos”. Mat. 28|20 y la promesa de enviarles el Espíritu de verdad que debe estar siempre con los discípulos de Cristo. Además, se citan dos promesas particulares hechas a Pedro: “Yo he rogado por ti para que *no desfallezca tu fe*, y tú, una vez convertido, confirma a tus hermanos” Luc. 22|32, y Mat. 16|19 en que Jesús declara a Pedro

que el poder del infierno no prevalecerá contra la Iglesia de Cristo, confundida por nuestro autor con la llamada *cátedra de San Pedro*.

Ninguna palabra del Señor encierra promesas más solemnes que las dos primeras citadas. Son hechas a la Iglesia de Cristo, en general, y nadie queda excluido de ellas, pues la Iglesia de Cristo no se distingue por nombres especiales que se atribuya alguna sociedad humana, sino que el solo distintivo de sus miembros consiste en reconocer a Cristo como su jefe y Señor. La Iglesia romana o papal, que es una rama de la Cristiandad, puede ampararse en ellas; pero el derecho que le reconocemos no excluye por nada nuestro propio derecho; el apóstol San Pedro ha enseñado en su primer discurso público el carácter universal de la promesa de Jesús respecto al Espíritu Santo, que es prerrogativa de todo aquel que cree en El. A los que son de El promete acompañarles con su presencia alentadora y concederles el don de su Espíritu. En la lucha que el cristiano debe sostener con el mundo incrédulo y rebelde, no está solo: Cristo y su Espíritu están con él para darle ánimo no sólo para proclamar los principios del Evangelio como palabra del Dios de verdad, sino para demostrarlo en su propia persona y, si fuera necesario, sellarlo con su martirio. Una acción inexplicable para la razón humana, se cumple en las más débiles criaturas, haciéndolas no sólo fuertes sino invencibles por su fe y purificando sus pensamientos y actos...

2. ¿Es esto infalibilidad?—No lo creemos. No se encuentra en la Biblia la palabra *infalible* ni nada que pueda parecerse en significado. Entre los frutos del Espíritu que San Pablo detalla en Gál. 5|22 y 23, no hay lugar para la infalibilidad.

En la misma Iglesia romana que se proclama infalible, no hubo nunca unidad de pareceres para indicar en quién resida la infalibilidad, sosteniéndose por los unos que es en los Concilios, o asambleas generales de los dignatarios de la Iglesia, y por otros, que es en el papa. El desacuerdo que de mil maneras se ha demostrado en la historia del papado, *condenando unos Concilios al papa, el papa a un Concilio y un papa a otro papa,*

es suficiente para probaros que la infalibilidad invocada no existe. Y si existiera en una o en otra de las dos formas indicadas, no sería la infalibilidad del cuerpo llamado Iglesia — pues el pueblo católico no forma parte de los Concilios — sino la de unos pocos o de uno solo. A esto último parece llevar la decisión del último Concilio habido, que es el del Vaticano, interrumpido por la caída de Roma en poder del rey de Italia en 1870: en él se reconoció la infalibilidad del papa, cuando habla *ex cátedra*, como jefe de la Iglesia. Entendemos que en esa clase de infalibilidad nada tiene que ver la fe personal del que es declarado infalible ni su conducta particular (que es, sin embargo, lo que más se debiera tener en cuenta) sino únicamente el cargo de que está investido y la función que cumple; y se presenta entonces a nuestra mente la sentencia apostólica: “Si alguno no tiene el espíritu de Cristo, el tal no es de El. (Rom. 8|9). El espíritu de Cristo o la mente de Cristo, como el mismo San Pablo dice en otro lugar, puede dar el sello de la infalibilidad a la palabra de un papa o de una asamblea de eclesiásticos, de la misma manera que la puede dar a las exhortaciones de un pastor protestante o de cualquier creyente. Faltando esa condición personal, no hay poder en el mundo capaz de dar carácter de infalibilidad a ningún hombre, por encumbrado que sea en la jerarquía eclesiástica, y nadie puede tenerla como una propiedad exclusiva y permanente.

3. No estamos en contradicción, sino en completo acuerdo con la Biblia al negar la infalibilidad como la entiende la Iglesia romana. Ni lo estamos afirmando que el pasaje invocado en favor de San Pedro, lejos de afirmar su infalibilidad, demuestra lo contrario: Jesús, que todo lo sabe, prevé la caída del apóstol (y el Evangelio nos narra luego cómo sucedió) y asimismo preanuncia su arrepentimiento y conversión: El que cae, se arrepiente y convierte, no es, de seguro, infalible! Pero, por la gracia de Dios, Pedro no perdió la fe y pudo más tarde confirmar a sus hermanos en cuanto él, como en el día de Pentecostés, se dejó inspirar y guiar por el Espíritu Santo.

B.c.

Los profetas de Israel

Por el Pastor **ENRIQUE BEUX**

Estudio presentado para lección en el 4.º Curso de Obreros Cristianos de Colonia Valdense — Octubre 17-24 de 1931

INTRODUCCIÓN

Es de primera importancia el lugar que ocupan los profetas en el Antiguo Testamento, e incalculable la influencia que ellos ejercieron sobre el desarrollo del pueblo de Israel y de su historia, tan particular — desde Moisés hasta Juan el Bautista — tanto por medio de su predicación oral como por medio de sus escritos.

Para tener una idea correcta, si no completamente exacta, de lo que fueron los profetas, téngase presente, ante todo, que no se pueden clasificar ni como profesionales ni como funcionarios (como lo eran, por ejemplo, los sacerdotes) que también desempeñaron un papel importantísimo en la historia de Israel. Ni habrá entre ellos derechos de herencia o sucesión.

Aunque encontramos en ciertas épocas la mención de “Escuelas de Profetas”, éstos no eran tales por la educación recibida ni por mandato de algún sabio o potentado de la tierra. No ejercían una profesión, sino una *misión*; y ésta era, a veces, de unos momentos y a veces duraba toda la vida. Nadie era demasiado joven o demasiado anciano para no poder ejercer la misión de profeta, y no había ninguna ocupación ordinaria de la vida que excluyera a uno del privilegio de ser profeta. Profeta era quien obedecía a la voz de Dios y proclamaba su voluntad. Eran los profetas órganos activos del Espíritu Santo; y es de ellos especialmente que dice el apóstol San Pedro: “Los santos varones de Dios, hablaron, siendo inspirados del Espíritu Santo”.

I

INSPIRACIÓN PROFÉTICA

Notemos los distintos modos de que se sirve la Biblia para hablar de esa inspiración directa y personal. En todas ellas el hombre tiene la idea clara de estar en comunicación con la divinidad, de ver y de oír cosas que

un poder superior inculca en su mente y que él tiene el deber ineludible de comunicar a otros, sin que lo detenga ninguna consideración egoísta. La personalidad propia del hombre desaparece ante la misión que le es confiada; y, del mismo modo, desaparece del espíritu del profeta todo cálculo humano y toda idea de temor: triunfando la verdad de Dios y su voluntad.

1. La primera expresión que encontramos es la de *visión*, y es ciertamente la más amplia de todas, pero también la más vaga, la que permite hacer suposiciones varias respecto a la manifestación de la voluntad de Dios y a la parte que corresponde al hombre en la comunicación de lo visto a sus semejantes. Se presta a distintas interpretaciones, como ser: visión de los ojos o visión de la mente, que responda a cosas reales o a cosas imaginarias. Los profetas han sido llamados *videntes* y no visionarios, lo que indica evidentemente que en el concepto general de la gente de su tiempo, las visiones de ellos eran consideradas como reales y no como fruto de una imaginación excitada o enfermiza. Todo lo que la Biblia nos dice de la multiforme actividad de ellos no nos permite suponer que fuesen soñadores, neuróticos, impulsivos... sino, por el contrario, hombres sanos, mental y corporalmente fuertes, caracteres morales que no se doblegan ni por halagos, ni por amenazas, amantes de la justicia y de la verdad, que nunca se rebajarían a engañar al pueblo dando como sucedido afuera de ellos, y, a veces, a pesar de ellos, lo que no sería más que una elucubración de su fantasía. Pese a nuestra natural incredulidad frente al misterio, nos será forzoso admitir como hecho la realidad de las visiones proféticas y atribuir el origen de ellas a una voluntad superior, a la cual los profetas obedecen.

La visión parece referirse al conjunto de los conocimientos que el profeta recibe de afuera; es como un bosquejo o plan general, cuyos detalles serán introducidos, a medida que se presentan, por medio de otras variadísimas expresiones.

Visión es la primera palabra del libro de Isaías, así como del libro de Abdías y de Nahúm; los de Habacuc y de Amós empiezan en otra forma, pero dicen lo mismo:

“La carga que vió Habacuc profeta... Las palabras de Amós, las cuales vió acerca de Israel”, etc.

Imposible identificar, en tales casos, la palabra visión con la palabra sueño, como por ejemplo, en Daniel 4|10, al plural; sino que (aun cuando no se le puede atribuir un significado que abarca muchos acontecimientos), implica siempre la idea de una revelación o sea el conocimiento seguro de cosas que se han de realizar porque son ordenadas por Dios: por ejemplo, en Daniel 2|9, (reconstrucción del sueño olvidado por Nabucodonosor y su interpretación) y en 7|2, (visión de las cuatro bestias, símbolos de los reinos que se habían de suceder en el dominio del mundo hasta la venida de Jesucristo).

Expresión parecida, que también se refiere a los ojos como a los órganos, receptores de la voluntad de Dios, es la de Jeremías 24|1: “Mostróme Jehová (y he aquí dos cestas de higos)” y de Amós 7|1 y 8|1: Así me ha mostrado el Señor Jehová (y sigue la descripción de lo visto y la explicación de esas especies de parábolas, dadas por Dios al profeta).

2. Mucho más frecuente y variado es el modo de revelación o comunicación de Dios a los profetas *por el sentido del oído*. Encontramos en la gran mayoría de los profetas escritores las afirmaciones más solemnes (en su extremada sencillez), de que Dios les ha hablado. Las fórmulas más frecuentes son:

a) Y díjome Jehová — así dijo Jehová de los ejércitos — así ha dicho Jehová de los ejércitos, Dios de Israel — así ha dicho Jehová Dios de Israel — El señor me ha dicho así... — Así ha dicho Jehová a este pueblo: Jer. 14|10. Dí, pues, a la Casa de Israel: así ha dicho Jehová, Jer. 20|30. Así dijo el Alto y Sublime, Is. 57|15.

b) Palabra de Jeh. que fué a Jeremías profeta: 7|1, 11|1 a Miqueas 1|1, a Sofonías 1|1 a Oseas 1|1 (todo el discurso en boca de Jehová). Fué a mi palabra de Jeh. (particularmente frecuente en Ezequiel). Fué revelada palabra de Daniel 10|1. Fué palabra de Jeh. a Jonás segunda vez 3|1. Fué palabra de Jeh. por mano del profeta Ageo 1|1. Oíd esta palabra que ha dicho Jeh. contra

vosotros, equivalente a carga de la palabra de Jeh. (Zac. 9|1, 12|1) o simplemente carga: Invitación a profetizar.

c) Tú, pues, profetizarás a ellos todas estas palabras: Jer. 25|30 — Jehová me envió para que profetizase contra esta casa: Jer. 26|12 — Profetiza por tanto y di: 36|3 — Hijo del hombre, profetiza y di: 21|9.

Invitación a hablar:

d) Habla: Así ha dicho Jehová: Jer. 9|22. Ve y habla 34|2.

3. A la palabra hablada se agrega algunas veces la *palabra escrita* por orden de Dios: Escíbete en un libro todas las palabras que te he hablado, Jer. 30|2. Tómate un rollo y escribe: 36|2 — Jehová me respondió y dijo: Escribe la visión y declárala en tablas: Hab. 2|2 — Tú empero, Daniel, cierra las palabras y sella el libro hasta el tiempo del fin: 12|4.

4. El modo más solemne e impresionante es el que nos habla del *Espíritu* como fuente de revelación de Dios. Isaías afirma: El espíritu del Señor Jehová es sobre mí: 61|1. Ezequiel, en forma más dramática, dice: Cayó sobre mí el Espíritu de Jehová: 11|5; en visiones de Dios me llevó... y alzóme el Espíritu, 40|2, 43|5; la mano de Jehová fué sobre mí y llevóme en Espíritu de Jehová.

Terminaremos este capítulo con tres observaciones:

1. Esas manifestaciones de Dios que, por regla general, venían ex abrupto, sin previa preparación de quién era el objeto e intermediario de ellas, eran, alguna vez, el resultado de las disposiciones morales en que voluntariamente se había puesto el hombre de Dios, o sea de una preparación individual interior. Así por Daniel, que dice de sí: “Volví mi rostro al Señor Dios buscándole en oración y ruego”, 9|3, y la contestación a esa actitud no tarda en producirse. Otras veces la palabra de Dios es provocada por el mismo pueblo, que dice al profeta: Pregunta por nosotros a Jehová, a lo cual él contesta pronto: “Así ha dicho el Señor, Dios de Israel”, Jer. 21|2 y 4. Y otras veces aun la manifestación del mensaje directo del profeta es precedido por alguna otra operación de Dios, como fué el caso de Ezequiel, que dice: “Y la mano de Jehová había sido

sobre mí la tarde antes y había abierto mi boca". 33|22.

2. Personas extrañas pueden a veces darse cuenta de la acción sobrenatural ejercida sobre algún hombre de Dios: Así el rey Nabucodonosor, aunque emplee palabras propias de un pagano, reconoce esa acción en Daniel, a quien dice: "Hay en ti espíritu de los dioses santos" 4|18, del mismo modo que el Faraón de Egipto había proclamado ante sus siervos acerca de José: "¿Hemos de hallar otro hombre como éste, en quien haya espíritu de Dios?"

3. El más explícito de todos los profetas respecto a las revelaciones de Dios es Amós, quien hace estas dos admirables declaraciones: "No hará nada el Señor Jehová sin que revele su secreto a sus siervos los profetas": 3|7 y luego: "Hablando el Señor Jehová. ¿quién no profetizará?"

(Continuará).

"Estad en mi amor"

Juan, 15-9.

Esta es una de las muchas exhortaciones que hizo Jesús a sus discípulos, con el fin de cumplir la misión que le había sido confiada.

Se acercaba el fin de su vida terrenal, y El, queriendo perfeccionarlos de una manera especial antes de separarse de ellos, les enseñaba con palabras sencillas, pero no vulgares, el santo ministerio que tendrían que cumplir después que El fuese quitado de este mundo.

Sus discípulos con El reunidos, allá en la lejana Jerusalem, escuchaban gozosos las hermosas palabras que les dirigía para su bien, en los últimos días que estaba con ellos su Maestro, puesto que pronto sería quitado de entre los hombres para ir nuevamente a su trono de gloria, donde el Padre lo esperaba, con bienvenida paternal; y, entre las exhortaciones que les dirigía, sus discípulos oían en medio del silencio que reinaba entre ellos, la siguiente: "Estad en mi amor".

Pero Jesús sabía que no todos sus discípulos permanecían en su amor. El lee en los corazones como en un libro abierto, los pen-

samientos de los hombres, y cuantas cosas malas y desagradables existen en ellos, visibles a los ojos de Jesús, las cuales llegará el día en que serán puestas a la luz, y seremos juzgados por Aquel, a quien ni un solo hecho podremos ocultar.

"Estad en mi amor", nos dice hoy Jesús a cada uno de nosotros, para que le sigamos a El, puesto que El permanece en el amor del Padre; mas, ¿cómo podremos nosotros, míseros pecadores, permanecer en el amor de Cristo? El mismo contesta: "Como el Padre me amó, yo también os he amado, estad en mi amor".

Seguros estamos de que Jesús sabía con profundo dolor que uno de sus discípulos lejos estaba de su amor, el cual, dejándose arrastrar por los lazos del maligno, entregó con besos al Hijo de Dios en manos de los pecadores. Mas Jesús, tan misericordioso con el pecador, bajo el agudo dolor que sintió clavado en la cruz a causa de los pecados del mundo, oró a Dios por quienes lo crucificaban, diciendo: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen".

¡Cuán grande fué el amor que tuvo Jesús hacia la humanidad! y, sin embargo, ¡cuántos fueron los que no creyeron que El era el Hijo de Dios! Los muchos milagros que hizo no fueron suficientes para convencerlos de que El era verdaderamente el Cristo, aquel que debía venir a restituir todas las cosas.

Acerquémonos, pues, a Cristo, y cumplamos sus mandamientos amándonos unos a otros como El nos amó, y permanezcamos en su amor como El permaneció en el amor del Padre, así alcanzaremos la anhelada meta, y levantaremos con honra la Bandera de Cristo.

H. Garrou Jourdan.

Hogar para Ancianos en Colonia Valdense

Las personas que vuelven a Colonia Valdense después de varios meses de ausencia, quedan admiradas del edificio del Hogar para Ancianos, que se está construyendo en el terreno de propiedad del Consistorio y a

dos pasos del templo del Centro. En efecto, ya se está poniendo el techo, lo que implica que la mitad del trabajo pronto estará hecha. Es una noticia que ha de llenar de satisfacción a todos los valdenses y de una manera especial a todos los contribuyentes.

El Comité pro "Hogar para Ancianos", nombrado por la última Conferencia, se alegra de apuntar aquí la solicitud con que la mayor parte de los suscriptores han hecho efectiva en parte o totalmente la donación prometida para ese fin. Es esto un hecho del cual nadie dudaba. Sabemos por experiencia, que cuando un valdense se comprometa por una suma, cumplirá con su palabra cueste lo que cueste.

Ya ha sido hecha efectiva la suma de \$ 22,625.08 y faltan cobrar todavía pesos 11,990.70. Es un magnífico paso adelante, especialmente si se tiene en cuenta el hecho de que casi todos han entregado por lo menos una o dos, cuotas de lo suscrito y muy pocos son los que no han entregado nada todavía. Rogamos ahora que lo hagan en parte o totalmente, por dos razones demasiado claras:

1.^a Por un aumento de \$ 4,361.18 que hemos tenido que hacer sobre el presupuesto anterior de \$ 28,100, por adicionales, debido especialmente al cambio desfavorable de la moneda, que hizo subir muchísimo el precio del portland, del hierro, de la madera y de las instalaciones sanitarias y eléctricas.

2.^a Por la necesidad en que nos hemos hallado de comprar desde ya el material para esas instalaciones, por no poder esperar a hacerlo más adelante. Todo esto implica erogaciones de fondos no indiferentes, a las cuales el Comité está llamado a hacer frente ahora.

Están encargados de recibir el importe de las suscripciones el pastor Enrique Benx para Cosmopolita-Artilleros; el pastor Guido Rivoir para Tarariras-Riachuelo-San Pedro; el pastor Carlos Negrín para Ombúes-Miguelete; el pastor Daniel Breeze para San Salvador; el Evangelista Diego Nimmo para Colonia y el Evangelista Juan P. Gonnet para el Rosario; para Colonia Valdense el profesor Daniel Davit Tron o el que subscribe, así como los otros miembros del Comité. En Argentina están encargados para Colonia Iris el pastor Silvio Long y

para Belgrano el pastor Levy Tron. Los giros pueden enviarse al señor Daniel Davit Tron, Colonia Valdense, y en Buenos Aires, al señor Emmanuel Galland, Paseo Colón núm. 161.

Ernesto Tron.

Sección "Tribuna Libre"

Mi opinión sobre la campaña financiera está muy de acuerdo con lo vertido en los artículos anteriores: necesitamos espíritus convencidos de que sin la cooperación decidida para el adelanto de nuestras Iglesias, nuestra vida espiritual es infructuosa, es como un fuego de paja, sin valor.

Hermanos, es mientras peregrinamos en nuestra vida terrenal que necesitamos cooperar en las buenas obras, cada uno de nosotros voluntariamente y espontáneamente; lo que se hace con mala voluntad y sin interés, no puede reportar bendición. "Dios quiere el dador alegre". Acordémonos que somos tan sólo administradores de los bienes que perecen, y que un día tendremos que dar cuenta de cómo han sido distribuidos: "el cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán, dice el Señor".

Hace unos años, en un culto, el señor Julio Tron dijo que por la posición estratégica de nuestras Iglesias, él creía que ellas, en un porvenir no muy lejano llevarían la buena simiente en todo el Continente, y así tiene por ser para que se cumpla el gran dicho del general Becqwith a los valdenses: "O evangelizaréis a vuestro país o desapareceréis". Aquel gran benefactor de nuestro pueblo tenía una visión bien clara del porvenir, y esta frase debemos aplicárnosla a nosotros, y preguntarnos: "¿Qué hago yo para el adelanto de mi Iglesia? ¿No soy un entorpecimiento en su marcha?"

No hay término medio: o pertenecemos a una u otra categoría, a los que hacen algo o a los que entorpecen, y debemos pensar muy seriamente sobre esto. Nuestra Iglesia ensancha su campo de actividad, y por consiguiente necesita de sus miembros una religión práctica y libre de todo formalismo.

San Pedro, noviembre 21 de 1931.

Juan P. Benech.

Onesimus Nesib

El diario "Missions Tidning", de la Sociedad Misionera Luterana Sueca, sociedad que a más de otros campos de trabajo, tiene el de Africa Oriental nos anuncia en el número del 23 de agosto último, la muerte de Onesimus Nesib. Podrá interesar a los lectores de MENSAJERO, saber algo de ese humilde siervo de Dios.

Para eso será necesario decir dos palabras sobre la historia de la Misión Evangélica en aquellas regiones (Eritrea, Etiopía y Somalia Italiana), y sobre los esfuerzos de los cristianos suecos que empezaron y siguen dirigiendo y sosteniendo una obra tan grande y difícil.

La región septentrional del Africa Oriental estaba en la segunda mitad del siglo pasado bajo la dominación turca, y la parte independiente constituía el Imperio Etiópico. Ese Imperio siempre interesó a los europeos, a pesar de las noticias pocas seguras y completas sobre su origen.

Sabemos que después de la demasiado larga tiranía de Teodoro, el Emperador que quería reunir por primera vez bajo sus órdenes las numerosas y extensas provincias que constituyeron el Imperio, había mucha miseria en el país. La región adonde había mayor miseria era la del Sud, habitada por los Gallas, raza considerada inferior por las otras, y que de hecho era reducida a la esclavitud. Los Gallas eran idólatras, explotados de todas maneras por los Etiópes, orgullosos de su independencia y de su superioridad como raza Semita, y Cristiana Copta.

En Europa llegó la noticia de los sufrimientos de los Gallas... y de Suecia salió el primer socorro, socorro de un pueblo genuinamente cristiano, que había dado gran impulso a la obra misionera, especialmente después del despertamiento producido por el predicador Rosenius.

Las primeras tentativas de llegar a los Gallas por parte de los misioneros, subiendo el río Nilo o cruzando el Imperio, fracasaron, y numerosas fueron las víctimas del clima y de la hostilidad de los indígenas. Los sobrevivientes resolvieron quedarse en Massaua, entonces perteneciente al Egipto, en

el año 1866. Consiguieron permiso para establecer su primera estación misionera no lejos de la costa, en Moncullo, donde pronto tuvieron escuelas, enfermería, imprenta.

Los egipcios rehusaron varias veces que la Misión fuese más adelante en el país, pero Dios no podía permitir que la luz del Evangelio no llegase a los pobres Gallas, y abrió una puerta por medio de la ocupación de la región por parte de las tropas italianas, en el año 1885. El gobierno italiano, ocupada la región de Massaua, libertó a los esclavos que llegaban en caravanas, y los confió a las Misiones para educarlos: la mayor parte de ellos eran Gallas: muchos de ellos estudiaron en la escuela de Moncullo y fueron más adelante verdaderos apóstoles... entre ellos Onesimus Nesib.

Desde su primera juventud había sido vendido ocho veces como esclavo, y estaba por ser desembarcado en Arabia, cuando un barco italiano capturó el de los vendedores de esclavos, libertando centenares de ellos.

El día de Pascua de 1872, renunciaba a su nombre pagano, y, siendo admitido en la Iglesia, recibía el nombre de Onesimus. El año 1876 salía para Suecia para estudiar en la escuela misionera de Iohannelund, volviendo en 1881 al Africa, esclavo de Cristo, y bien preparado para la lucha. En 1884 entregaba a la imprenta la traducción en idioma Galla del libro "Corazón humano" (existe también una traducción en castellano) y poco tiempo después 100 himnos, y un libro de lectura, siempre en su idioma natal. En 1891, terminada la traducción del Nuevo Testamento, decía: "mi gran tarea ahora es la traducción del Viejo Testamento, y pido a Dios la salud, la fuerza y la energía necesarias". El 10 de junio de 1899 salía de la imprenta toda la Biblia en Galla: representaba el trabajo de 14 años y de 8 meses. Luego se dió por completo a la Evangelización, en tiempos en los cuales era imposible a misioneros europeos entrar en Etiopía. Tan sólo en 1906 la primera Estación fué formada en Addis Abeba, capital de Etiopía; luego en Lakante, entre los Gallas, la segunda... Ahora los misioneros europeos son unos quince, y en Lakante, a más de otros establecimientos hay un gran Hospital Misionero construido por el Empe-

rador Tafari Makonnen, que quiere y sostiene las misiones. Una ley reciente prohíbe la esclavitud, pero serán necesarios años y años para que aquellas pobres personas sepan "aprovechar de la libertad", y numerosas vidas gastadas para instruirlos.

Onesimus Nesib, el apóstol de su pueblo, se ha ido más que nonagenario: su pueblo lo llora, y el director de las misiones de Suecia así se despide de él: "Adiós, querido y viejo siervo en la fe. Gracias por la ayuda grande que diste a las misiones. Descansas en paz esperando el mañana! Grande y querido Galla, fuiste el primero de tu pueblo al servicio de la fe en el Cordero y en Dios".

E. H. Ganz, ex misionero.

Sección de las Uniones Cristianas

COLONIA. — El domingo, 22 del corriente, tuvimos el placer de ser visitados por una buena representación de la Unión Cristiana de La Paz: un autobús lleno. Tomaron parte principal en la reunión de la Unión de Colonia, a la tarde, en la quinta Nimmo. A la noche la señorita Amalia Fenouil, presidenta de la Unión visitante, presidió el culto en el salón de Colonia, dándonos un excelente mensaje, que fué muy apreciado por los oyentes, según comentarios oídos posteriormente. También tomó parte el coro.

He ahí un excelente ejemplo para otras Uniones. ¡Qué gra obra de evangelización podrían hacer los jóvenes en esa forma!

Velada en Colonia Cosmopolita

De acuerdo con el siguiente interesante Programa, y después de haber sido postergado repetidas veces, por causa del mal tiempo, realizóse con todo éxito el día 19 de noviembre, la velada que la Escuela Dominical de Colonia Cosmopolita había organizado a beneficio de un armonium para la Iglesia.

Los improvisados artistas que tomaron

parte en las comedias, dramas y otros actos del Programa, satisficieron ampliamente las exigencias del numeroso público que llenó el espacioso local en que se efectuó el hermoso torneo.

Son dignos de especial mención la niña Olinda Benech, en su papel de "lazarilla", y los jóvenes Indalecio Baridón y Gilberto Pons, quienes desempeñaron correctamente su respectiva parte.

El cuadro: "La Primavera" y el cuadro y canto "Prestad ayuda", por los niños de la Escuela, merecen nuestras felicitaciones.

Veladas como esta, pueden ofrecerse al público más exigente, por lo cual merecen sus organizadores y actores los más calurosos aplausos. — *J. P. G.*

PROGRAMA

1. Cuadro "La Primavera", por niñas de la Escuela.

2. Monólogo: "Cuando yo sea mujer", por Nelda Benech.

3. Canto: "Del sol somos rayitos", por varias niñas.

4. Drama:

LA LAZARILLA

Personajes — Ciego: Indalecio Baridón. Lazarilla: Olinda Benech. María: Edelma Benech. Antonio: Rubén Delmonte. Pedro: Levy Beux. Sirvienta: Nilda Baridón. Un paseante: Levy Gonnet. Dos señoras: Dora Mourglia y Hilda Tourn.

5. Canto: "Li-kun-chan", por niños.

Intervalo

6. Cuadro y canto: "Prestad ayuda", por alumnos de escuela.

7. Comedia: "Los Rayos X", por Levy Gonnet, Rubén Delmonte, Levy Beux y Alfredo Negrín.

8. Canto: "Berceuse de Joselyn Godard", por la señorita Blanca E. Gonnet, acompañada por la señorita Dora Gonnet.

9. Chistosa comedia:

LOS DOS SORDOS

Personajes. — Carlota: señorita Flora

Pons. D. Gervasio: señor Arturo Pons. Plácido: señor Pedro E. Beux. Bonifacio: señor Gilberto Pons.

10. Canto: "El pan cotidiano", por un grupo de niños.

Liceo "Daniel Armand Ugón"

Nómina de los estudiantes eximidos del examen

Primer año. — Aparis Agustina: Promovida; Bidegaray Irmo: Promovido con Bueno; Borrás Osvaldo Víctor: Promovido con Muy Bueno, Bueno; Cabrera Nelda: Promovida; Carbajal Emma: Promovida, y observada en francés; Gilles Nancy: Promovida; Giménez Rubén: Promovido con Bueno; Gomet Guillermina Nélica: Promovida con Bueno; Haberli Iris: Promovida con Bueno, Muy Bueno; Jourdan Hortensia: Promovida con Bueno; Laborde Ana: Promovida con Bueno; Long Idefonso: Promovido con Bueno; Gardiol Fernando: Promovido, y observado en Historia Americana; Long Ruperto: Promovido con Bueno; Mallarini Judith: Promovida con Muy Bueno; Mallarini Julio: Promovido con Muy Bueno, Bueno; Marveggio Juana: Promovida con Muy Bueno, Sobresaliente; Moleda Neris: Promovida con Bueno, Muy Bueno; Odriozola María: Promovida con Bueno; Olgiatti Nelda: Promovida con Bueno; Travers Oscar: Promovido; Voelker Federico: Promovido con Bueno; Werner Emma Elena: Promovida con Muy Bueno; Montes de Oca Hebe: Promovida con Muy Bueno.

Segundo año. — Dovat Haydée: Promovida con Muy Bueno; Geymonat Elbio: Promovido con Muy Bueno; López María: Promovida, y observada en francés; Moreira Indalecio: Promovido con Bueno; Nieto Alfredo Hipólito: Promovido, y observado en dibujo; Pino Eloy: Promovido con Bueno; Pino María Vicenta: Promovida con Bueno; Pouso Andrés: Promovido, y observado en inglés y francés; Ricca Irma: Promovida; Rivoir Víctor: Promovido condicionalmente, (debe castellano 1.º); Sturzenegger Edda: Promovida por Sobresaliente, (debe H. Natural 1.º); Sturzenegger Nora: Promovida con Sobresaliente, Muy Bueno, (debe

H. Natural 1.º); Tonrn Víctor Manuel: Promovido con Bueno, Muy Bueno; Zerpa Nilo Ariel: Promovido, y observado en francés.

Tercer año. — Artus Elda: Promovida; Barredo Edda: Promovida; Bilat Emilia: Promovida; Cumellas Hilda: Promovida; Davyt Blanca: Promovida; Davyt Elsa: Promovida con Sobresaliente, Muy Bueno, (deberá rendir examen de inglés 2.º); González Lidia: Promovida; Oronoz Aurelio: Promovido con Muy Bueno.

Cuarto año. — Abella Néstor: Promovido; Bidart Eduardo: Promovido con Muy Bueno, Bueno; Dovat Orlando: Promovido con Bueno, Muy Bueno; Garat Rodolfo: Promovido con Bueno, Muy Bueno; Karlen Arturo: Promovido con Muy Bueno; Petrus Juan C.: Promovido; Vigna Guillermo: Promovido con Muy Bueno, Bueno.

ECOS VALDENSES

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — *Agradecimiento.* — La familia del pastor de esta localidad, eunple con el grato deber de agradecer muy sentidamente todas las manifestaciones de afecto de que ha sido objeto a su regreso de los Valles Valdenses.

— El 10 de noviembre se efectuaba el examen de francés de los niños de la escuela de Centro. La comisión examinadora, designada por el Consistorio, quedó muy bien impresionada por el trabajo inteligente y tenaz realizado por la maestra señora Plessen, quien no ha escatimado esfuerzos para que los alumnos confiados a su cargo tuviesen una buena pronunciaci3n y un conocimiento adecuado del francés.

— El 14 de noviembre contrajeron enlace el señor José Díaz y la señorita Ernesta Armand Ugón en el templo de La Paz. Un crecido número de parientes y amigos asistieron a la ceremonia religiosa, que fué presidida por el pastor local. Los esposos han salido para Conehillas, en donde piensan radicarse. Les deseamos muchas bendiciones en su nuevo hogar.

—Fué administrado el bautismo al niño Haroldo, de Alberto Hünziker y Elisa Allío, de Ecilda Paullier.

—Los niños de las escuelas dominicales de Colonia Valdense, celebraron la fiesta anual de concentración en el Parque Fomento el día 19 de noviembre. El tiempo muy hermoso permitió que acudiese allí un numeroso público. Por la tarde hubo una gran reunión, en la cual hicieron uso de la palabra la señorita Cecilia Malán, la señora de Tron y el pastor. Varios niños recitaron poesías y monólogos; especialmente apreciados, fueron los cantos de las distintas escuelas.

—La Sociedad de las Madres de Familia y la Unión Cristiana de Jóvenes, quisieron dar la bienvenida al pastor y a su familia en dos simpáticas reuniones celebradas últimamente. Ese gesto amable ha sido muy apreciado.

—Nos alegramos de volver a ver a la señorita Cecilia Malan, que acaba de terminar sus estudios en el Instituto de Obreros Cristinos de Buenos Aires. Con motivo de su graduación, los padres se habían trasladado a la capital argentina. Nuestra joven hermana ha recibido una buena preparación que la habilita para el trabajo que han de realizar las iglesias en estas repúblicas, y está deseosa de emplear todas sus fuerzas al servicio del Maestro.

—Nos visitó el pastor Emmanuel Galland, acompañado por el señor A. Alegre, joven del Perú, que termina sus estudios en el Instituto Técnico de la Asociación Cristiana de Jóvenes de Montevideo. El señor Alegre nos habló en el culto del domingo 22 de noviembre, en el templo de La Paz, de sus experiencias religiosas y de sus propósitos de trabajar para el adelanto del reino de Dios en su lejana tierra.

—Hállase mejorado de sus dolencias el señor Juan P. Malan (hijo). Deseámosle un completo restablecimiento.

—El 22 de noviembre los niños de 5.º y 6.º años de la escuela de Centro, con algunos miembros de la Sociedad de Fomento, visitaron el Instituto Fitotécnico de Estanzuela.

—Nos visitó inesperadamente el mayor Eduardo Palacó, del Ejército de Salvación, lo que constituyó un privilegio para nosotros, por cuanto aprovechando de su estada se pudo organizar una conferencia que se efectuó en la noche del viernes 20 de noviembre,

la que fué bastante concurrida a pesar de la premura para avisar al público.

Bautismos. — Nelson Anselmi Sassi, de Melitón y Emilia Archetti; Nelly Margarita Velázquez, de Claro Velázquez Cogley y Margarita Neves.

—El sábado 21 de noviembre se bendijeron dos matrimonios, dos hijas del señor David Gonnet; Josefina Beatriz con Raymundo Ereña y Ela Exilda con José Guigou.

—En vista de la escasez de fondos para hacer frente a los gastos del salón de cultos, sostén de culto, etc., el Consistorio ha resuelto dar un té o “buffet” de beneficio. Esto será probablemente en la tarde del día 8 de diciembre, “Día de las playas”, en la playa del Real de San Carlos, pero falta aún arreglar los detalles. Se ha pedido el concurso de la Sociedad de Señoras y demás señoras y señoritas de la congregación. También se pide la cooperación de las congregaciones hermanas, tanto en contribuciones para el “buffet”, como con su asistencia para hacer algún “gasto”.

COSMOPOLITA-ARTILLEROS. — La Asamblea de Iglesia, llamada a elegir unos cuantos miembros del Consistorio, confirmó en sus cargos a los señores: Pablo Benech, Abel Rivoir y Juan Daniel Planchon, y nombró al señor Pablo Negrin Cesán en reemplazo del finado Daniel Gonnet.

—El examen de catecúmenos se hará D. M., en Cosmopolita, el jueves 3 de diciembre y en Artilleros el lunes 30 de noviembre.

—El día 24 de octubre falleció, en Cosmopolita, la señora Luisa Félix, viuda Dovat, natural del Cantón de Vaud (Suiza), a la edad de 85 años, y fué sepultada en el cementerio de Colonia Valdense, siendo presidido el acto por el pastor local.

—Una furiosa granizada cayó en la parte Este de la Colonia Cosmopolita, el día 31 de octubre, arrasándolo todo. Los colonos perjudicados están sembrando maíz donde estaba el trigo.

—La velada de la Escuela Dominical, que por tres sábados consecutivos hubo que postergar por mal tiempo, se llevó a cabo el

jueves 19 de noviembre con éxito bastante halagüeño, dadas las circunstancias. Los organizadores de ella merecen nuestro agradecimiento y parabienes.

—La visita de Iglesia se realizó el domingo 22 de noviembre, a cargo del Evangelista señor J. P. Gonnet, designado para ello por la Comisión de Distrito. Al agradecerle sentimentalmente, lamentamos que el número de los oyentes haya sido muy escaso.

Bx.

TARARIRAS. — El jueves 12 de noviembre los niños de las Escuelas Dominicales tenían su fiesta de concentración en Estanzuela, en el monte del señor Enrique Perrachón. El día espléndido permitió que la fiesta fuera todo un éxito, con la presencia de una muy numerosa concurrencia.

—En fechas distintas fueron examinados los catecúmenos de los tres grupos en los cuales se divide esta congregación. En Riachuelo, las señoritas Luisa Lausarot e Ilda Negrin, y el joven Héctor Gonnet, de primer año; las señoritas Irma Guigou, Isolina Guigou, Ilda Guigou, Elsa Grant, y los jóvenes Reinaldo Guigou, Anselmo Gonnet, Anselmo Florin, de segundo año. En San Pedro, las señoritas Elvira Vranich, Reina Tourn, Amada Negrin, Ana Negrin, Elbia Negrin, Amanda Ilhenfeld, María Ester Costantín, Nelly Luisa Gabriel y Celia Avondet, y los jóvenes Joel Benech, Juan Ismael Negrin, Héctor Enrique Berton, Eduardo Negrin, Armando Gonnet y Eduardo Bertalot, de primer año; las señoritas Yolanda Charbonnier, Hortensia Pagalday, Blanca Delia Guigou, Irma Negrin, Otilia Tourn, y los jóvenes Omar Gonnet, Ricardo Gonnet, Juan Daniel Griot, Arnolfo Ricca, Ricardo Guigou y Mauro Costantín, de segundo año. En Tarariras, las señoritas Rita Villclm, Blanca Thull, Juana María Busquiazó, Reina Busquiazó, y el joven Raúl Berton, de primer año, y las señoritas Yolanda Rostagnol, Delia Rostagnol, Rosa Ricca, Emilia Ricca, Olga Dalmás, Amelia Reynaud, Albertina Carolin y Adela Fostel, y los jóvenes Valdo Salomón, Segundo Reynaud, Víctor Ricca, Carlos Malan, de segundo año.

—Pasó una temporada en la Pampa nuestro hermano Manuel Dalmás con su señora.

—El sábado 21 de noviembre se unían en matrimonio la señorita Celestina Charbonnier y el joven Abel Augusto Gonnet. Los jóvenes esposos, a los cuales va nuestro augurio de las más ricas y abundantes bendiciones divinas, se establecieron en el Quintón, en la casa paterna del esposo.

—Mejorado de sus dolencias reumáticas el hermano Miguel Rostagnol.

SAN PEDRO. — Fué operado de apendicitis, en Colonia, el joven catecúmeno Arturo Ilhenfeld. Gracias a Dios la operación tuvo buen éxito.

—Fué presentado al bautismo, Edilio Raúl Carro, de Máximo Ismael y de Ema Bertalot. — *Guido Rivoir.*

COLONIA MIGUELETE. — El 20 de noviembre volvió de Montevideo, del todo mejorado, el joven Carlos Michelín Salomón; nos alegramos de verle otra vez entre nosotros.

—El día 11 de noviembre, tuvimos nuestra fiesta anual de las Escuelas Dominicales: hubo mucha concurrencia de grandes y de niños, y pasamos un hermoso día de comunión fraternal. Asistía a la fiesta la señora y el señor Brezeze. — *Corresponsal.*

ARGENTINA

COLONIA EL SOMBRERITO (Las Garzas). — Desde el primer domingo de noviembre el culto principal será de mañana a las 9 en lugar de la tarde. Eso parecerá algo extraño, especialmente a las madres, pero la calor que se hace sentir "bastante regular", hace imposible las reuniones de tarde. Por otra parte, es bueno que se acostumbren los de aquí al culto de mañana, para permitir al pastor alejarse de tarde para visitar personas que sería muy difícil encontrar en días de semana, y en un porvenir no muy lejano establecer regularmente cultos entre los evangélicos de los alrededores.

—La colecta para los muebles del salón de cultos queda abierta. Los gastos, reducidos a lo más indispensable, fueron de \$ 157.80, moneda nacional argentina, y por culpa de la crisis (!?) no pudimos coleccionar hasta ahora más que \$ 109.10. Publicaremos los nombres de los donantes cuando las entradas cubran las salidas.

—Para que nadie sea tomado de sorpresa y crea poder contribuir con insignificancias, hemos enviado la circular de la Comisión de Finanzas a todos los hogares, y pronto levantaremos la colecta "Sostén de Culto" (a mitad de diciembre), para el sostén y los gastos de viaje del Evangelista itinerante: la cosecha parece bastante buena, y los precios de los cereales mejoran, así que esperamos una buena colecta. ¿Por qué cerrar las carteras, cuando Dios nos cubre de sus dones?

—La asistencia a los cultos deja bastante que desear: ¿por qué son fuera de estación? Sabemos por experiencia, que los negros de Africa, para tener una conciencia *blanca*, hacen largos viajes a pie en la arena ardiente, y bajo un sol mucho más fuerte que aquí: ¿necesitamos su ejemplo?

—El domingo 1.º de noviembre fué presentado al bautismo Carmelino Leopoldo Torres, de Enrique y de Dolores Ramoa. Padrinos: Federico Umberto Tourn y Pura Torres. — *E. H. Ganz.*

COLONIA BELGRANO. — La invasión de langostas a que aludimos en el número anterior, ha ido intensificándose, y es de temer que, a raíz del desove de una buena parte de ellas, los maizales y las quintas tengan que sufrir bastante en esta localidad.

Además de dicha plaga, esta colonia ha sufrido, asimismo, las consecuencias de las lluvias torrenciales caídas en los primeros días de octubre, las que han perjudicado sensiblemente las cosechas finas, anegándolas en parte. Mas a pesar de todos estos contratiempos, las perspectivas no son tan malas como podríamos suponer.

—Hállase gravemente enfermo uno de los veteranos de esta colonia, el señor Miguel Costantino, quien está constantemente rodeado por los miembros de su familia. Debido a su avanzada edad — 84 años — el estado del paciente motiva justificadas aprensiones. Acompañamos con toda nuestra simpatía cristiana al venerable anciano en su prueba. — *Corresponsal.*

COLONIA IRIS. — El día 15 de noviembre se realizó en el hermoso monte de eucaliptus, gentilmente ofrecido por la señora Margarita D., viuda de Bonjour, la Concentración

Annual de las Escuelas Dominicales de esta congregación.

El acto empezó con un breve culto presidido por el pastor, y después que los hermanos Alberto Griot y Alberto García hubieron dirigido un mensaje muy acertado al público congregado, se inició el programa de cantos y recitaciones preparado por los niños de las distintas Escuelas Dominicales.

Por la tarde se reanudó el acto, continuándose el programa empezado por la mañana, esta vez delante de un público numerosísimo, que quiso manifestar su satisfacción y aprobación con aplausos sinceros para los pequeños artistas.

A ellos, en primer término, vaya nuestro sincero agradecimiento, y con ellos a sus valientes directores e instructores; a la "Banda" de la Colonia del Trigo también, y a su entusiasta director señor Clemente Beux, por las numerosas piezas que dieron una nota muy simpática a nuestra fiesta, un *gracias* caluroso.

Y por último, aunque sentimos que a El solo todo lo debemos, agradecemos profundamente a Aquel que nos ha concedido un día hermosísimo y cuya presencia hemos sentido durante la mayor parte de los números del programa de nuestra fiesta, que ha sido este año todo un éxito.

—El domingo 22 las Escuelas Dominicales del Triángulo, de Villa Iris y de Arroyo Seco, celebraban su fiestita anual. La primera, en el galpón del señor Augusto Gonet, y las otras, en el monte de Arroyo Seco, propiedad de don Esteban Arduín. Las dos fiestas — no podemos calificarlas de otro modo — se desarrollaron ante un numeroso público, y terminaron con juegos y distribución de caramelos a los niños. Muchas son las personas que contribuyeron para el éxito de esas fiestas, pero mencionaremos tan sólo a los señores Alberto Robert, Juan P. Malán y Esteban Dalmás, directores de las Escuelas Dominicales nombradas, agradeciéndoles, en nombre de la Iglesia, por su actividad desplegada en el año que toea a su fin.

—El 19 de noviembre el Consistorio procedió al examen de alrededor de cincuenta catecúmenos de 1.º y 2.º año, con resultados bastante satisfactorios para la mayoría de

los examinados. Recomendamos a estos jóvenes reeclutas a las oraciones de todos los hermanos.

—Particularmente probada por la enfermedad ha sido la familia del señor Truffer de Rondeau. La señora, una hijita y el hijo mayor, estuvieron bastante delicados de salud. Ya están ahora en vías de franca convalecencia.

—Guarda cama desde hace unos días Valdo, hijo del hermano David E. Long, del Triángulo. Su estado de salud ya está mejorando y confiamos en que pronto esté completamente restablecido.

—También guardaron cama unos días el señor Ernesto Caffarel, del Lote XV, tres hijitos del señor A. Héctor Bertín y uno del señor Lorenzo Gonnet. Todos ellos siguen mejor, por lo cual damos gracias al Todopoderoso.

—La próxima cosecha, que a pesar de la persistente sequía anunciábase bastante buena, fué grandemente perjudicada por una helada caída la noche del 8 de noviembre. Algunos colonos han sufrido muy graves perjuicios — hasta del 90 % — y todos, quien más quien menos, han visto, en pocas horas, el fracaso de sus esperanzas y de su trabajo.

La situación, ya grave por distintos factores, amenaza agravarse aun, cuando ya parecía que la crisis por que atravesamos, es-

tuviera finalmente por resolverse de una manera favorable.

La hora de la solución parece alejarse, pero ello ha de ser motivo no de desaliento, sino de mayor confianza en Dios, pues “todas las cosas concurren al bien de aquellos que aman a Dios”. — *s. l.*

Suscripciones abonadas

Abel Caffarel, 1931, Dolores; Luis Gauthier, 1931, Cañada de Nieto; Viuda Margarita Monnet, 1931, Magallanes; Ernesto Rostán y Julio Rostán, 1931, Cañada de Nieto; Gerardo Franchini, 1931, Paysandú; Fructuoso Buschiazzo, 1931, Río Negro; Francisco Jourdan, Nin y Silva, 1930 y 31; Pablo Bonjour, 1931, Ombúes de Laval; Pablo Davyt Gonnet, Sarandí, 1930 y 31; Ednardo Geymonat, Ombúes de Laval, 1931; Lidia Cesán de Roehón, Colonia Miguelete, 1931; Pedro y Alberto Baridón, 1931; Emilio T. Planhón, 1931; Pablo Gonnet, 1931, Nueva Valdense; M. G. viuda Costabel, 1931; Juan D. Bertinat, 1931, Juan B. Bertinat, 1931, Gessler, R. A.; Sofia C. Tron, 1931, Sue. E. Tourn, 1931, Viuda Morel, 1931, Pablo Gardiol, 1931, San Carlos Centro, R. A.; Paulina L. de Grill, 1931, Eduardo Giaecolino, 1931, Eliseo Bertinat, 1931, San Carlos Sud, R. A.; Juan B. Pontet, 1931, Montevideo.

¡ATENCIÓN!

¿Quiere Vd. pasar felices Navidad y Año Nuevo? Pida pan dulce **“TORINO”** a Pedro Martoglio en Colonia Valdense: Se atienden pedidos por correspondencia y se expiden por encomienda postal o por ferrocarril.

Precio \$ 0.70 el kg.

SE VENDE en Abbadía Alpina, Valles Valdenses, en la parada del tranvía, una villa con diez piezas amuebladas con comodidades modernas, jardín y un anexo rústico que produce renta, compuesto de 20 piezas, establo, granero, espacios techados y amplios patios. Se pueden adquirir por separado. Para tratar dirigirse a Enrique Meynier, Vía San Secondo 70, Torino, Italia.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su
 Consultorio
 Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

SE VENDEN 7 hectáreas, aproximadamente, de terreno, lindando con el pueblo Joaquín Suárez, Departamento Colonia, y a 500 metros de distancia de la Estación del Ferrocarril. Dirigirse a Francisco Rostagnol, en Tarariras.

SE VENDEN en el centro de Colonia Valdense unas 20 hectáreas de terreno, con casa y demás mejoras; dicho terreno tiene acceso a la Carretera Colonia-Montevideo y linda con el arroyo Concordia. Dirigirse a Pablo B. Geymonat, Colonia Valdense.

Señora...!, Señorita...!

Use para el lavado de ropa de algodón, seda y lana, el "**PERSIL**"; se ahorra tiempo y trabajo. El "**IMI**" le dará un resultado excelente en la limpieza de los utensilios de cocina, como en el lavado de pisos.

Se recomienda el GRAN REGENERADOR **SEPDELENO** para debilidad en general. Prospectos a disposición de los interesados. Tratamiento facilísimo.

El tónico **OXAVIN** ya es conocido por sus bondades.

Para lastimaduras en general, quemaduras, eczemas, granos malos, etc., use el **OMEISAN**, de resultados sorprendentes.

MOLINE, pintura sin rival, que desde 100 años satisface al pintor más exigente.

Pida precio del **ALBAYALDE** de Plomo Inglés que se vende a precios muy módicos.

Se cortan **VIDRIOS** de la medida que se pida.

Continuamente, **LIBROS** de más actualidad.

ARSENICO SILESIA vende siempre el mejor.

Consulte precios de **RAMOS GENERALES**, que a pesar de las subas actuales, vende a precios bajos.

Casa FRIDOLIN WIRTH

MAICES SELECCIONADOS CUARENTON Y COMÚN, COLORADO, GRANO FINO

Preparados para la venta según nuestro sistema de destroncado y despuntado. Desde ya prevengo que el año próximo pondré a la venta las siguientes semillas: **Trigos: Pelón IV y Larrañaga 38 M. A. y A. C. D. 11.**—Avena y Cebadas forrajera y cervecera. — Por mi nuevo sistema, cambiaré por trigos comunes.

Pida datos que le interesará

HUMBERTO PERRACHON

ESTANZUELA

Empresa de Pompas Fúnebres de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:

David Garrou.—Nuevo Torino.

En Rosario:

Carpintería Francisco Errecart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Doctor IVAN SIMKO

(CHECOESLÓVACO)

Ofrece sus servicios profesionales para idiomas Francés y Alemán; Literatura, Historia Universal y Geografía

DIRIGIRSE:

Asociación C. de Jóvenes
BUENOS AIRES

EMILIO ARMAND UGON CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928

MONTEVIDEO

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pedigrée de "La Estanzuela" dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

Escribanía Pública en Ombúes de Lavelle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

HOTEL AMERICA de JOSE PAIUZZA

"Bendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

Unión Telef. B. Orden 6671

Dr. CESAR O. ARGÜELLO

MEDICO - CIRUJANO - PÁRTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

HOTEL AMERICA

DE

JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Soriano, 1196 esq. Cuareim -- MONTEVIDEO

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

PARA
COMER BIEN **AL "FELIX"**
RESTAURANT de F. AVONDET
Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

JULIETA J. SANS

CIRUJANO DENT

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUÍZA"

de ENRIQUE FELLER



Alpiña

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de los relojes que reúnen.
fabricación especial de las máquinas, de que sean;
cajas sólidas en oro, plata, enchapadas, a la vez,
de marcha exacta y de la

Hay otras marcas buenas, etc. etc. etc.

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco
en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composuras
de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel

Minas, 1566

MONTEVIDEO

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia

